



EUROOPAN UNIONIN  
NEUVOSTO



14737/1/12 REV 1

(OR. en)

PRESSE 418

PR CO 52

## LEHDISTÖTIEDOTE

Neuvoston 3190. istunto

### **Kilpailukyky (sisämarkkinat, teollisuus, tutkimus ja avaruus)**

Luxemburg, 10. ja 11. lokakuuta 2012

Puheenjohtaja **Stavros MALAS**  
Kyproksen terveysministeri (vastuussa tutkimusasioista)  
**Neoklis SYLIKIOTIS**  
Kyproksen kauppaa-, teollisuus- ja matkailuministeri

# LEHDISTÖ

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRYSEL Puh.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faksi: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14737/1/12 REV 1

1  
**FI**

## Neuvoston istunnon tärkeimmät tulokset

Neuvosto pääsi yhteisymmärrykseen tutkimuksen ja innovoinnin seuraavasta vuosia 2014–2020 koskevasta **Horisontti 2020** -puiteohjelmasta rahoitettavien hankkeiden **osallistumissääntöjen** pääkohdista. Se pääsi myös yhteisymmärrykseen järjestelyistä **Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutin** sisällyttämiseksi Horisontti 2020 -ohjelmaan.

Neuvosto kävi periaatekeskustelun seuraavista toimita **Euroopan tutkimusalueen** valmiiksi saattamiseksi ja toteuttamiseksi.

Neuvosto kävi keskustelun, jossa tarkasteltiin **Euroopan teollisuuspolitiikan** tehostamista ja sen vaikutusta kasvuun ja taloudelliseen elpymiseen. Samalla pohdittiin erityisiä toimia **rakennusalan** sekä **kulttuurialan ja luovien toimialojen** tueksi. Lisäksi neuvosto antoi päätelmät **keskeisistä mahdollistavista teknologioista**, jotka ovat teollisuuden innovatiivisuudelle ja kilpailukyvyille erityisen merkittäviä, muun muassa nanoteknologian, biotekniikan ja pitkälle kehitettyjen materiaalien aloilla. Päätelmissä kannustetaan myös **raaka-aineita koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden** käynnistämiseen.

Neuvosto lupasi tehostaa toimia kasvua, kilpailukykyä ja sosiaalista kehitystä edistävään **sisämarkkinoiden ensimmäiseen toimenpidepakettiin** sisältyvien kahdentoista toimenpiteen hyväksymisprosessin nopeuttamiseksi.

Kuluttajansuojan alalla neuvosto hyväksyi **Euroopan kuluttaja-asioiden toimintaohjelman** tuleviksi vuosiksi.

## SISÄLLYSLUETTELO<sup>1</sup>

### OSALLISTUJAT ..... 5

### ASIAT, JOISTA KÄYTIIN KESKUSTELUA

Horisontti 2020: tutkimuksen ja innovoinnin ohjelma vuosiksi 2014–2020 .....	8
– Säännöt Horisontti 2020 -ohjelmasta rahoitettaviin hankkeisiin osallistumiseksi.....	8
– Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti.....	9
Eurooppalainen tutkimusalue.....	10
Teollisuuspolitiikka ja sen vaikutus kasvuun ja taloudelliseen elpymiseen .....	12
– Teollisuuspolitiikan lippulaiva-aloitteen saattaminen ajan tasalle.....	12
– Rakennusala .....	13
– Kulttuuriala ja luovat toimialat .....	13
– Keskeiset mahdollistavat teknologiat ja raaka-aineita koskeva innovaatiokumppanuus.....	14
Sisämarkkinoiden toimenpidepaketti.....	14
Euroopan kuluttaja-asioiden toimintaohjelma .....	15
Muut asiat.....	16
– Tutkimusinfrastruktuurit .....	16
– Euroopan terästeollisuus .....	16
– Euroopan matkailufoorumi (Nikosia, 25. ja 26. lokakuuta) .....	16
– Elokuvateollisuuden valtiontuki .....	17
– Kilpailukykyneuvoston työmenetelmät .....	17

<sup>1</sup>

- Jos julkilausumat, päätelmät tai päätöslauseumat ovat neuvoston virallisesti hyväksymiä, se on osoitettu kyseisen kohdan otsikossa ja teksti on lainausmerkeissä.
- Asiakirjoihin, joiden viitenumero on mainittu, voi tutustua neuvoston www-sivuilla osoitteessa <http://www.consilium.europa.eu>.
- Säädökset, joihin liittyy neuvoston pöytäkirjaan merkittäviä julkistettuja lausumia, on merkitty tähdellä. Lausumat ovat saatavissa neuvoston www-sivuilta tai lehdistöpalvelusta.

**MUUT HYVÄKSYTYT ASIAT***TUTKIMUS*

- Algeria – Brasilia – tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevat sopimukset ..... 18

*YHTIÖOIKEUS*

- Direktiivi takeiden yhteensovittamisesta – Ajantasaistettu versio ..... 18

*ENERGIA*

- Energiayhteisön kymmenes ministerineuvosto ..... 18

**OSALLISTUJAT****Belgia:**

Johan VANDE LANOTTE

Jean-Claude MARCOURT

Ingrid LIETEN

Varapääministeri sekä talous-, kuluttaja- ja Pohjanmeren asioiden ministeri

Varapääministeri sekä talous-, ulkomaankauppa-, pk-yritysten ja uuden teknologian ministeri  
Flanderin hallituksen varapääministeri sekä Flanderin innovaatio-, julkisten investointien, joukkoviestintä- ja köyhyyden torjunnan ministeri**Bulgaria:**

Sergei IGNATOV

Petia VASSILEVA

Opetus-, nuoriso- ja tiedeministeri  
Pysyvän edustajan sijainen**Tšekki:**

Michal ZAORALEK

Milan HOVORKA

Opetus-, nuoriso- ja urheiluasiain varaministeri  
Kauppa- ja teollisuusministerin sijainen**Tanska:**

Uffe TOUDAL PEDERSEN

Jonas BERING LIISBERG

Valtiosihteeri, tutkimus-, innovaatio- ja korkeakouluministeriö  
Pysyvän edustajan sijainen**Saksa:**

Georg SCHÜTTE

Stefan KAPFERER

Valtiosihteeri, opetus- ja tutkimusministeriö  
Valtiosihteeri, talous- ja teknologiaministeriö**Viro:**

Jaak AAVIKSOO

Clyde KULL

Opetus- ja tiedeministeri  
Pysyvän edustajan sijainen**Irlanti:**

Seán SHERLOCK

Richard BRUTON

Apulaisministeri, vastuualueena tutkimus ja innovointi (työ-, yritys- ja innovointi- sekä opetus- ja osaamisosastot)  
Työ-, yritys- ja innovointiministeri**Kreikka:**

Vasilis MAGLARIS

Spyridon EFSTATHOPOULOS

Tutkimuksen ja teknologian pääsihteeri, opetus-, uskonto-, kulttuuri- ja urheiluministeriö  
Valtiosihteeri kehitys-, kilpailukyky-, infrastruktuuri-, liikenne- ja verkostoministeriössä**Espanja:**

Carmen VELA OLMO

Luis VALERO

José Pascual MARCO MARTINEZ

Valtiosihteeri, tutkimus, kehitys ja innovointi  
Valtiosihteeri teollisuus-, energia- ja matkailuministeriössä  
Pysyvän edustajan sijainen**Ranska:**

Arnaud MONTEBOURG

Alexis DUTERTRE

Taloudellisen elvyttämisen ministeri  
Pysyvän edustajan sijainen**Italia:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Massimo VARI

Marco PERONACI

Salkuton ministeri, eurooppa-asiat  
Valtiosihteeri, talouskehitys  
Pysyvän edustajan sijainen**Kypros:**

Neoklis SYLIKIOTIS

Stavros MALAS

Kauppa-, teollisuus- ja matkailuministeri  
Terveysministeri**Latvia:**

Roberts KĀLIS

Lauma SĪKA

Juris PŪCE

Opetus- ja tiedeministeri  
Virkaa tekevä valtiosihteeri opetus- ja tiedeministeriössä  
Valtiosihteeri talousministeriössä

**Liettua:**

Nerija PUTINAITĖ  
Giedrius KADZIAUSKAS

Varaministeri, opetus- ja tiedeministeriö  
Varatalousministeri

**Luxemburg:**

Etienne SCHNEIDER  
Michèle EISENBARTH

Talous- ja ulkomaankauppaministeri  
Pysyvän edustajan sijainen

**Unkari:**

Zoltán CSÉFALVAY  
Olivér VÁRHELYI

Valtiosihteeri talousministeriössä  
Pysyvän edustajan sijainen

**Malta:**

Jason AZZOPARDI

Kilpailun rehellisyydestä, pienyrityksistä ja kuluttaja-  
asioista vastaava ministeri  
Pysyvän edustajan sijainen

Patrick MIFSUD

**Alankomaat:**

Halbe ZIJLSTRA  
Derk OLDENBURG

Valtiosihteeri opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriössä  
Pysyvän edustajan sijainen

**Itävalta:**

Karlheinz TÖCHTERLE  
Harald GÜNTHER

Tiede- ja tutkimusministeri  
Pysyvän edustajan sijainen

**Puola:**

Jacek GULIŃSKI  
Andrzej DYCHA  
Karolina OSTRZYNIĘWSKA

Alivaltiosihteeri tiede- ja korkeakoulutusministeriössä  
Alivaltiosihteeri talousministeriössä  
Pysyvän edustajan sijainen

**Portugali:**

Leonor PERREIRA  
Carlos OLIVEIRA

Valtiosihteeri, tiedeasiat  
Valtiosihteeri, yrittäjyys, kilpailukyky ja innovointi

**Romania:**

Nicolae ROTILEANU

Valtiosihteeri talous-, kauppaja-  
yritysympäristöministeriössä  
Valtiosihteeri, tieteellisen tutkimuksen kansallinen  
viranomainen

Tudor PRISECARU

**Slovenia:**

Žiga TURK  
Uroš VAJGL

Opetus-, tiede- ja urheiluministeri  
Pysyvän edustajan sijainen

**Slovakia:**

Štefan CHUDOBA

Valtiosihteeri opetus-, tiede-, tutkimus- ja  
urheiluministeriössä  
Valtiosihteeri talousministeriössä

Pavol PAVLIS

**Suomi:**

Jouni HAKALA  
Marja RISLAKKI

Valtiosihteeri työ- ja elinkeinoministeriössä  
Pysyvän edustajan sijainen

**Ruotsi:**

Jan BJÖRKLUND  
Ewa BJÖRLING  
Marita LJUNG

Varapääministeri, opetusministeri  
Kauppaministeri  
Valtiosihteeri, tietotekniikka- ja alueministerin avustaja

**Yhdistynyt kuningaskunta:**

David WILLETTS

Varaministeri, yrittäminen, innovointi ja osaaminen  
(korkeakoulu- ja tiedeministeri)  
Pysyvän edustajan sijainen

Shan MORGAN

**Komissio:**

Neelie KROES  
Antonio TAJANI  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
Michel BARNIER  
John DALLI

Varapuheenjohtaja  
Varapuheenjohtaja  
Jäsen  
Jäsen  
Jäsen

## ASIAT, JOISTA KÄYTIIN KESKUSTELUA

### Horisontti 2020: tutkimuksen ja innovoinnin ohjelma vuosiksi 2014–2020

#### *– Säännöt Horisontti 2020 -ohjelmasta rahoitettaviin hankkeisiin osallistumiseksi*

Neuvosto pääsi osittaiseen yleisnäkemykseen<sup>1</sup> ehdotuksesta asetukseksi, jossa vahvistetaan ehdot ja edellytykset osallistumiseksi Horisontti 2020 -ohjelmasta rahoitettaviin tutkimushankkeisiin ([14846/12](#)). Niihin voivat osallistua tutkimusyhteisöt, yliopistot, yritykset, yrityskonsortiot jne.

Asetusehdotuksessa määritellään myös tutkimushankkeiden tulosten hyödyntämistä, levittämistä ja suojaamista koskevat säännöt.

Sopimuksella pohjustetaan tietä neuvottelujen aloittamiselle Euroopan parlamentin kanssa, jotta yhteisymmärrykseen päästäisiin ensimmäisessä käsitellyssä.

Ministerit kävivät puheenjohtajavaltion ehdotuksen pohjalta julkisen keskustelun ratkaisemattomista kysymyksistä, kuten parhaasta tavasta saada aikaan mahdollisimman laaja yksinkertaistaminen, josta hyötyisivät erityisesti ohjelmaan osallistuvat organisaatiot, tutkimustoimien kustannusten korvaamiseen käytettävästä rahoitusmallista sekä mahdollisuudesta lisätä osallistujien määrää lisäämällä tutkijan uran houkuttelevuutta kaikkialla EU:ssa.

Sopimuksen mukaisesti kaikkiin tutkimushankkeen sisällä toteutettaviin toimiin ja kaikkiin osallistujiin sovellettaisiin yksinkertaistettua järjestelmää, joka muodostuu kutakin tutkimushanketta koskevasta tukikelpoisten kustannusten yhdestä ainoasta korvausosuudesta. Korvaus olisi enimmillään 100 prosenttia hankkeen tukikelpoisista kokonaiskustannuksista, kuitenkin enimmillään 70 prosenttia markkina läheisten toimien ja ohjelman yhteisrahoitustoimien osalta. Kiinteä 25 prosentin osuus tukikelpoisista välittömistä kokonaiskustannuksista korvataan välillisten kustannusten kattamiseksi. Sopimukseen sisällytettiin bonus + -järjestelmä, jossa tukikelpoisiin henkilöstökustannuksiin voidaan sisällyttää henkilöstölle suoritettavia ylimääräisiä maksuja enimmillään 8 000 euroa henkilöä kohden vuodessa.

---

<sup>1</sup> Osittainen yleisnäkemys on yhteisymmärrys säädöksen keskeisestä osista odotettaessa Euroopan parlamentin lausuntoa ja asiaankuuluvia keskusteluja EU:n monivuotisesta talousarviosta.

Muutamia näistä asioista käsiteltiin myös 20. heinäkuuta epävirallisessa valmistelukokouksessa, jossa tutkimusasioista vastaavat ministerit pääsivät yhteisymmärrykseen siitä, että Horisontti 2020 -ohjelmaan osallistumista ja tulosten levittämistä koskevia sääntöjä on yksinkertaistettava huomattavasti, jotta se houkuttelisi parhaita tutkijoita ja innovoijia<sup>1</sup>.

Sen jälkeen, kun nämä yleiset säännöt on hyväksytty, niitä sovelletaan myös osallistumiseen Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituuttia (EIT) hallinnoimiin hankkeisiin.

### **– Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti**

Neuvosto pääsi yhteisymmärrykseen osittaisesta yleisnäkemyksestä, joka koskee ehdotusta asetukseksi Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutin sääntöjen muuttamisesta ([14851/12](#)).

Sopimuksella pohjustetaan tietä neuvotteľujen aloittamiselle Euroopan parlamentin kanssa, jotta yhteisymmärrykseen päästäisiin ensimmäisessä käsittelyssä.

Asetusehdotuksen myötä EIT:stä tulee olennainen osa Horisontti 2020 -puiteohjelmaa.

Maaliskuussa 2008 perustettu EIT tähtää edelleen EU:n ja sen jäsenvaltioiden innovaatiokapasiteetin tehostamiseen ja edistää Horisontti 2020 -ohjelman yleiseen tavoitteeseen pyrkimistä pääasiassa korkea-asteen koulutuksen, tutkimuksen ja innovaation muodostaman osaamiskolmion integroinnin avulla. Integrointi toteutetaan pääasiassa osaamis- ja innovaatioyhteisöissä, joihin osallistuvat organisaatiot etsivät yhdessä pitkäjänteisesti ratkaisuja merkittäviin yhteiskunnallisiin haasteisiin.

Horisontti 2020 -ohjelman mukaan EIT saisi 3,1 miljardin euron määrärahan vuosiksi 2014–2020.

Larnakassa Kyproksella on määrä pitää 8. ja 9. marraskuuta konferenssi *EIT Stakeholders Conference – Addressing Societal Challenges through the EIT* (EIT:n sidosryhmien konferenssi – Vastaaminen yhteiskunnallisiin haasteisiin EIT:n avulla) (<http://www.facebook.com/ConfEITCy>).

---

<sup>1</sup> <http://www.cy2012.eu/index.php/en/file/Sm7rFRmoNSr2nxXo9+AUZw==>

Horisontti 2020 – tilannekatsaus

Neuvosto pääsi 31. toukokuuta 2012 yhteisymmärrykseen **Horisontti 2020 -puiteohjelmaa** koskevasta osittaisesta yleisnäkemyksestä ([10663/12](#)). Horisontti 2020 -ohjelma korvaa EU:n seitsemännen tutkimuksen puiteohjelman, joka jatkuu vuoden 2013 loppuun.

Samalla neuvosto pani merkille selvityksen ([10219/12](#)) paketin muita kolmea osaa koskevien toimien edistymisestä. Kyseiset toimet ovat Horisontti 2020:n täytäntöönpanoa koskeva erityisohjelma, tutkimushankkeisiin osallistumista koskevat säännöt ja ydinalan tutkimustoimia koskeva Euratom-ohjelma.

Tutkimuksen uusien puitteiden odotetaan vähentävän alan hajanaisuutta ja lisäävän johdonmukaisuutta. Horisontti 2020 -ohjelman perustana ovat nykyinen seitsemäs puiteohjelma, kilpailukyvyin ja innovoinnin puiteohjelma ja EIT.

Seitsemänteen puiteohjelmaan verrattuna Horisontti 2020 -ohjelmalla on joukko uusia piirteitä, joiden avulla sillä edistetään kasvua ja käsitellään yhteiskunnallisia haasteita.

Komissio esitteli Horisontti 2020 -ohjelman eri osatekijät 30. marraskuuta 2011:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

Vuosiksi 2014–2020 ehdotetaan 80 miljardin euron määrärahaa, mikä tekee Horisontti 2020 -ohjelmasta maailman suurimman tutkimusohjelman.

**Eurooppalainen tutkimusalue**

Neuvosto kävi periaatekeskustelun keskeisistä tekijöistä, joiden avulla eurooppalainen tutkimusalue (ERA) tulisi saada aikaan ja toteutetuksi ([13983/12](#)).

Keskustelun tulosten pohjalta laaditaan ehdotus päätelmiksi ERA:sta toimitettavaksi joulukuussa pidettävän kilpailukykyneuvoston hyväksyttäväksi.

Ennen keskustelua komissio esitteli 17. heinäkuuta 2012 julkaistua tiedonantoaan *Huippuosaamista ja kasvua edistävä eurooppalaisen tutkimusalueen tiiviimpi kumppanuus* ([12848/12](#)), tiedonantoa *Kohti tieteellisen tiedon parempaa saatavuutta – enemmän hyötyä julkisista tutkimusinvestoinneista* ([12847/12](#)) sekä suositusta tieteellisen tiedon saatavuudesta ja säilyttämisestä ([13983/12](#)).

Muutamit valtuuskunnat ilmaisivat yhteisymmärryksensä komission omaksumasta lähestymistavasta sekä tiedonannoissa luetelluista painopisteistä.

Jotta varmistetaan ERA:n tavoitteiden saavuttaminen, on kunkin osa-alueen täytäntöönpanoa seurattava tarkkaan.

Vuosien aikana ERA:n perustamista kohti on edetty muun muassa peräkkäisillä monivuotisilla tutkimuksen puiteohjelmilla, yhteisillä ohjelma-aloitteilla ja tutkimusinfrastruktuurien konsortioilla. Edistyminen on kuitenkin ollut epätasaista ERA:n eri osa-alueilla ja jäsenvaltioiden kesken.

Helmikuussa 2011 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti toteuttamaan ERA:n vuoteen 2014 mennessä: "Eurooppa tarvitsee yhtenäisen tutkimusalueen lahjakkaiden henkilöiden ja investointien houkuttelemiseksi. Jäljellä oleviin puutteisiin on näin ollen tartuttava pikaisesti ja ERA toteutettava vuoteen 2014 mennessä, jotta luotaisiin aidot sisämarkkinat osaamiselle, tutkimukselle ja innovoinnille. Erityisesti olisi pyrittävä parantamaan tutkijoiden liikkumista ja uranäkymiä, jatko-opiskelijoiden liikkumista sekä Euroopan houkuttelevuutta ulkomaalaisten tutkijoiden kannalta."

Nikosiassa Kyproksella järjestetään 14. marraskuuta ERA:n tulevaisuutta käsittelevä konferenssi<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> <http://www.cy2012.eu/index.php/en/political-calendar/areas/competitiveness/presidency-conference-completing-the-european-research-area-in-the-context-of-the-innovation-union>

## Teollisuuspolitiikka ja sen vaikutus kasvuun ja taloudelliseen elpymiseen

Ministerit keskustelivat **Euroopan teollisuuspolitiikan** ajanmukaistamisesta ja sen vaikutuksesta kasvuun ja taloudelliseen elpymiseen. Samalla pohdittiin erityisiä toimia **rakennusalan** sekä **kulttuurialan ja luovien toimialojen** tueksi.

Neuvosto antoi päätelmät **keskeisistä mahdollistavista teknologioista** ([14887/12](#)), jotka ovat teollisuuden innovatiivisuudelle ja kilpailukyvyille ja koko taloudelle erityisen merkittäviä, muun muassa nanoteknologian, biotekniikan ja pitkälle kehitettyjen materiaalien aloilla. Päätelmissä kannustetaan myös **raaka-aineita koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden** käynnistämiseen.

### *– Teollisuuspolitiikan lippulaiva-aloitteen saattaminen ajan tasalle*

Komissio esitteli 10. lokakuuta julkaisemansa asiakirjan *Teollisuuspolitiikkaa koskevan tiedonannon päivitys – panostus kasvuun ja taloudelliseen elpymiseen*<sup>1</sup>, minkä jälkeen ministerit korostivat, että on tärkeää nopeuttaa toimia strategisilla aloilla, joilla on voimakkaat edellytykset kilpailukyvyn tukemiseen ja työpaikkojen luomiseen.

Keskustelun tulosten pohjalta laaditaan teollisuuspolitiikkaa koskevat neuvoston päätelmät, jotka toimitetaan hyväksyttäväksi joulukuussa pidettävässä kilpailukykyneuvoston istunnossa.

Keskustelussa keskityttiin neljään ensisijaiseen toimenpidealueeseen, joilla tarvitaan talouskriisin vuoksi pikaaisia toimia:

- edistetään investointeja innovatiivisiin ja uusiin teknologioihin;
- annetaan EU:n yrityksille mahdollisuus hyötyä täysimääräisesti sisämarkkinoista ja kansainvälisistä markkinoista;
- parannetaan rahoituksen saataavuutta; sekä
- lisätään investointeja ihmisiin ja osaamiseen.

Samalla yksilöitiin joukko lupaavia uusia markkinoita, jotka voivat edistää vahvaa, innovatiivista ja kilpailukykyistä valmistusteollisuutta ja saada EU:n talouden uudelleen kasvu-uralle.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/index_en.htm)

## – *Rakennusala*

Ministerit käsitteivät rakennusalan tilannetta eri maissa keskittyen toimenpiteisiin, joita alan tukemiseksi on toteutettu tai suunniteltu kansallisella tasolla.

He olivat tyytyväisiä komission laatimaan toimintasuunnitelmaan työpaikkojen luomista edistävän rakennusalan tukemisesta ([13186/12](#)).

Rakennusalan ja rakennusalan yritysten kestävää kilpailukykyä koskevaan strategiaan sisältyvä toimintasuunnitelma, joka julkistettiin 31. heinäkuuta 2012, keskittyy viiteen päätaavoitteeseen: suotuisten investointiedellytysten edistäminen, inhimillisen pääoman kehittäminen, resurssitehokkuuden parantaminen, sisämarkkinoiden lujittaminen sekä EU:n yritysten globaalin kilpailukyvyn edistäminen.

Strategiassa korostetaan myös asianmukaisia korjaus-, huolto- ja kunnostushankkeita koskevia ohjelmia sekä verotus- ja rahoitusvälineitä ja luottojärjestelmiä kunnostushankkeisiin, joilla on kunnianhimoiset kestävyystavoitteet.

Rakennusteollisuus on merkittävä taloudellinen toimija. Se tuottaa kaikkiaan lähes 10 prosenttia bruttokansantuotteesta ja työllistää suoraan 20 miljoonaa ihmistä, pääasiassa mikroyrityksissä ja pienissä yrityksissä.

## – *Kulttuuriala ja luovat toimialat*

Komission esiteltyä 26. syyskuuta 2012 julkaistun tiedonantonsa *Kulttuurialalta ja luovilta toimialoilta kasvua ja työpaikkoja EU:lle* ([14256/12](#)) ministerit pohtivat mahdollisia toimia näiden alojen tueksi.

Samalla korostettiin kulttuurialan ja luovien alojen taloudellista merkitystä ja niiden roolia työllisyyden ja kasvun aikaansaamisessa sekä innovointia edistävän ympäristön luomisessa.

Esille tuotiin joukko aloitteita näiden alojen edistämiseksi.

Tiedonannossa esitellään monitasoinen strategia, joka auttaa näitä aloja sopeutumaan muuttuvaan ympäristöön ja vapauttamaan niiden mahdollisuudet edistää kasvua.

Kulttuuriala ja luovat toimialat (kuten arkkitehtuuri, arkistot ja kirjastot, taidekäsityö, audiovisuaaliala, kulttuuriperintö, muotisuunnittelu, musiikki, julkaisutoiminta jne.) ovat tärkeässä asemassa Euroopan taloudessa ja kulttuurissa. Niiden osuus on 3,3 % BKT:sta ja 3 % kokonaistyyöllisyydestä EU:ssa. Niiden merkitys on kuitenkin jopa suurempi, kun otetaan huomioon muut alat, jotka nojaavat kulttuuriseen ja luovaan panokseen.

### ***– Keskeiset mahdollistavat teknologiat ja raaka-aineita koskeva innovaatiokumppanuus***

Neuvosto keskusteli keskeisistä mahdollistavista teknologioista ja hyväksyi antaminaan päätelminä komission 2. heinäkuuta 2012 julkaisemaan tiedonantoon *Kehitystä vauhdittavaa keskeistä teknologiaa koskeva eurooppalainen strategia – silta kasvun ja työllisyyden edistämiseen (12093/12)* sisältyvän strategian.

Mikro- ja nanoelektroniikka, nanoteknologia, fotonikka, kehittyneet materiaalit, teollinen bioteknologia ja edistyneet valmistustekniikat on määritetty EU:n keskeisiksi mahdollistaviksi teknologioiksi.

Keskeisiä mahdollistavia teknologioita koskevan strategian tavoitteena on varmistaa pysyminen samassa tahdissa EU:n tärkeimpien kansainvälisten kilpailijoiden kanssa, edistää kestävää kasvua ja työllisyyttä EU:ssa sekä vastata tämän päivän suurimpiin yhteiskunnallisiin ja ympäristöä koskeviin haasteisiin.

Päätelmissä kannustetaan myös raaka-aineita koskevan eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden käynnistämiseen (7247/12). Eurooppalaiset innovaatiokumppanuudet ovat uusi konsepti, jonka tarkoituksena on tarjota puitteet eri politiikan alojen sidosryhmien saattamiselle yhteen, kun pyritään yhdentämään tai käynnistämään kysyntää ja tarjontaa koskevia toimenpiteitä innovaatiokumppanuuden kaikissa vaiheissa.

### **Sisämarkkinoiden toimenpidepaketti**

Neuvosto pani merkille tilannekatsauksen sisämarkkinoiden ensimmäiseen toimenpidepakettiin sisältyvistä kahdestatoista toimenpiteestä ja kävi keskustelun jatkotoimista (14463/12).

Kukin näistä toimenpiteistä, jotka neuvoston ja Euroopan parlamentin on tarkoitus hyväksyä yhteispäätös menettelyllä, on tällä hetkellä eri vaiheissa lainsäädäntöprosessissa.

Nämä kaksitoista kasvua, kilpailukykyä ja sosiaalista edistystä koskevaa välinettä koskevat muun muassa työntekijöiden liikkuvuutta, pk-yritysten rahoitusta, kuluttajansuojaa, digitaalista sisältöä, julkisia hankintoja ja Euroopan laajuisia verkkoja. Niiden tarkoituksena on poistaa esteitä ja parantaa tehokkuutta kaikkien sisämarkkinoiden osapuolien – yritysten, kansalaisten, kuluttajien ja työntekijöiden – eduksi.

Neuvosto vahvisti, että nykyisen talouskriisin ja edessä olevien sosiaalisten haasteiden vuoksi sisämarkkinat kuuluvat edelleen tärkeimpiin kasvua ja työpaikkoja lisääviin voimavaroihin ja sen vuoksi tarvitaan jatkuvia toimia kaikkien kahdenoista keskeisen toimenpiteen hyväksymiseksi ensisijaisena asiana.

Hyväksymisen jälkeen kaikki uudet toimenpiteet olisi lisäksi siirrettävä osaksi kansallista lainsäädäntöä ja pantava täytäntöön nopeasti ja oikealla tavalla kaikissa jäsenvaltioissa, jotta kansalaiset ja liikeyritykset voisivat nopeasti hyötyä niistä.

Ministerit olivat myös tyytyväisiä komission 3. lokakuuta 2012 asiakirjassa *Toinen sisämarkkinoiden toimenpidepaketti*<sup>1</sup> esittelemään uusien ensisijaisien ehdotusten toiseen aaltoon, jolla täydennetään ensimmäistä toimenpidepakettia pyrkien sisämarkkinoiden valmiiksi saattamiseen lisäämällä luottamusta ja edistämällä kasvua ja työpaikkojen luomista.

Puheenjohtajavaltio ilmaisi aikomuksensa toimittaa toista sisämarkkinoiden toimenpidepakettia koskevat päätelemäehdotukset joulukuussa pidettävään kilpailukykyneuvoston istuntoon.

Sisämarkkinoiden perustamisen 20. vuosipäivää juhlitaan sisämarkkinaviikon aikana 15.–20. lokakuuta 2012, jolloin monissa kaupungeissa ympäri EU:ta järjestetään erilaisia tapahtumia: <http://www.singlemarket20.eu/en>

### **Euroopan kuluttaja-asioiden toimintaohjelma**

Neuvosto hyväksyi päätöslauseلمان Euroopan kuluttaja-asioiden toimintaohjelmasta tuleviksi vuosiksi ([14464/12](#)).

Päätöslauselmassa hyväksytään komission 22. toukokuuta 2012 julkaisemassaan tiedonannossa *Euroopan kuluttaja-asioiden toimintaohjelma – edistetään luottamusta ja kasvua* ([10420/12+ADD 1](#)) esittämä näkemys kuluttajapolitiikasta

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_en.pdf)

**Muut asiat****– Tutkimusinfrastruktuurit**

Ministerit keskustelivat 10. lokakuuta pidetyllä työlounaalla Euroopan tutkimusinfrastruktuurien strategiafoorumin (ESFRI) roolista sekä ESFRIn hankkeiden täytäntöönpanon seurannasta. Läsnä olivat tutkimuksesta ja innovaatiosta vastaava komission jäsen Máire Geoghegan-Quinn ja ESFRIn puheenjohtaja Beatrix Vierkorn-Rudolph.

**– Euroopan terästeollisuus**

Neuvosto pani merkille komission selvityksen Brysselissä 19. syyskuuta pidetyn Euroopan terästeollisuuden tilannetta ja tulevaisuutta käsitelleen korkean tason pyöreän pöydän tapaamisen tuloksista ([14420/12](#)).

Tapaamisessa, johon osallistui teollisuuden ja ammattijärjestöjen edustajia, terästeollisuuden kilpailukyvyille määritettiin yksitoista erityisen tärkeää aluetta: i) kansainvälinen kilpailu (protektionismi ja epäterveet kauppatavat), ii) raaka-aineiden saanti, iii) lainsäädännön aiheuttamat ylimääräiset kustannukset, iv) EU:n ilmastopoliitikan täytäntöönpano, v) EU:n ilmastopoliitikan tavoitteet vuoden 2020 jälkeen, vi) energiakustannukset, vii) EU:n resurssitehokkuuspolitiikka, viii) ammattitaitoisen työvoiman puute, ix) mahdollinen kapasiteetin mukauttaminen, x) tutkimus ja innovaatio sekä xi) keskeisten alojen elpymistä edistävät kysyntäpuolen toimenpiteet.

Useat valtuuskunnat kannattivat ehdotusta seuraavan korkean tason pyöreän pöydän tapaamisen järjestämiseksi ensi marraskuussa ja ilmaisivat valmiutensa edistää aktiivisesti ponnistuksia teräsalan kilpailukyvyn ylläpitämiseksi ja parantamiseksi Euroopassa.

**– Euroopan matkailufoorumi (Nikosia, 25. ja 26. lokakuuta)**

Neuvosto pani merkille Nikosiassa Kyproksella 25. ja 26. lokakuuta pidettävän yhdenntoista Euroopan matkailufoorumin valmistelut ([14385/12](#)).

**– Elokvateollisuuden valtiontuki**

Neuvosto pani merkille Saksan valtuuskunnan tiedonannon luonnoksesta komission selvitykseksi elokuvien ja muiden audiovisuaalisten teosten valtiontuesta

([http://ec.europa.eu/competition/consultations/2011\\_state\\_aid\\_films/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2011_state_aid_films/index_en.html)).

**– Kilpailukykyneuvoston työmenetelmät**

Kilpailukykyministerit keskustelivat 11. lokakuuta työluonaalla tavoista parantaa kilpailukykyneuvoston työmenetelmiä erityisesti Euroopan kasvuhjelmaan liittyvien politiikkojen seurantamenettelyjen tehokkuuden parantamiseksi.

**MUUT HYVÄKSYTYT ASIAT****TUTKIMUS****Algeria – Brasilia – tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevat sopimukset**

Neuvosto hyväksyi päätöksen, jonka tarkoituksena on tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen tekeminen Algerian kanssa ([17318/11](#)).

Neuvosto hyväksyi myös EU:n ja Brasilian tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen uusimisen vielä viiden vuoden ajaksi ([10475/12](#)).

**YHTIÖOIKEUS****Direktiivi takeiden yhteensovittamisesta – Ajantasaistettu versio**

Neuvosto hyväksyi uudelleenlaaditun version nykyisestä direktiivistä niiden takeiden yhteensovittamisesta samanveroisiksi, joita jäsenvaltioissa vaaditaan EU:n perustamissopimuksessa tarkoitetuilta yhtiöiltä niiden jäsenten sekä ulkopuolisten etujen suojaamiseksi julkisia osakeyhtiöitä perustettaessa sekä niiden pääomaa säilytettäessä ja muutettaessa (77/91/ETY) ([PE-CONS 50/12 ja 14263/12 ADD 1](#)).

Direktiivin tarkoituksena on koordinoida kansallisia säännöksiä, jotka koskevat julkisten osakeyhtiöiden perustamista ja säilyttämistä.

**ENERGIA****Energiayhteisön kymmenes ministerineuvosto**

Neuvosto teki päätöksen Euroopan unionin kannasta Budvassa (Montenegro) 18. lokakuuta 2012 pidettävää energiayhteisön ministerineuvoston kokousta varten ja hyväksyi esityslistan.

[http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC\\_HOME](http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC_HOME)